

Dear Customer

XS

Sehr geehrte Damen und Herren

U

Ты.Ты.Ты

W

Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.

Wir bedanken uns für die Wahl unseres Produktes. Wir hoffen, dass wir mit unserem technologisch fortgeschrittenen Produkt, dass auf Basis mehrjähriger Erfahrungen bei der Produktion von Sanitärarmaturen entwickelt wurde, Ihre Erwartungen erfüllt haben.

Nous vous remercions pour savoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.

cf d

Muy Se ores Míos

V

Tr.Т.Т.Т

Э

Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos que cumplamos Sus deseos entregándoles un producto de una tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia de muchos años en la producción de accesorios sanitarios.

Vi ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo, di aver soddisfatto completamente le Vostre aspettative, offrendo Vi un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato in base ad una esperienza di molti anni nell'ambito di produzione degli accessori sanitari.

ATTENTION! For care, use soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.

ATTENTION! Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!

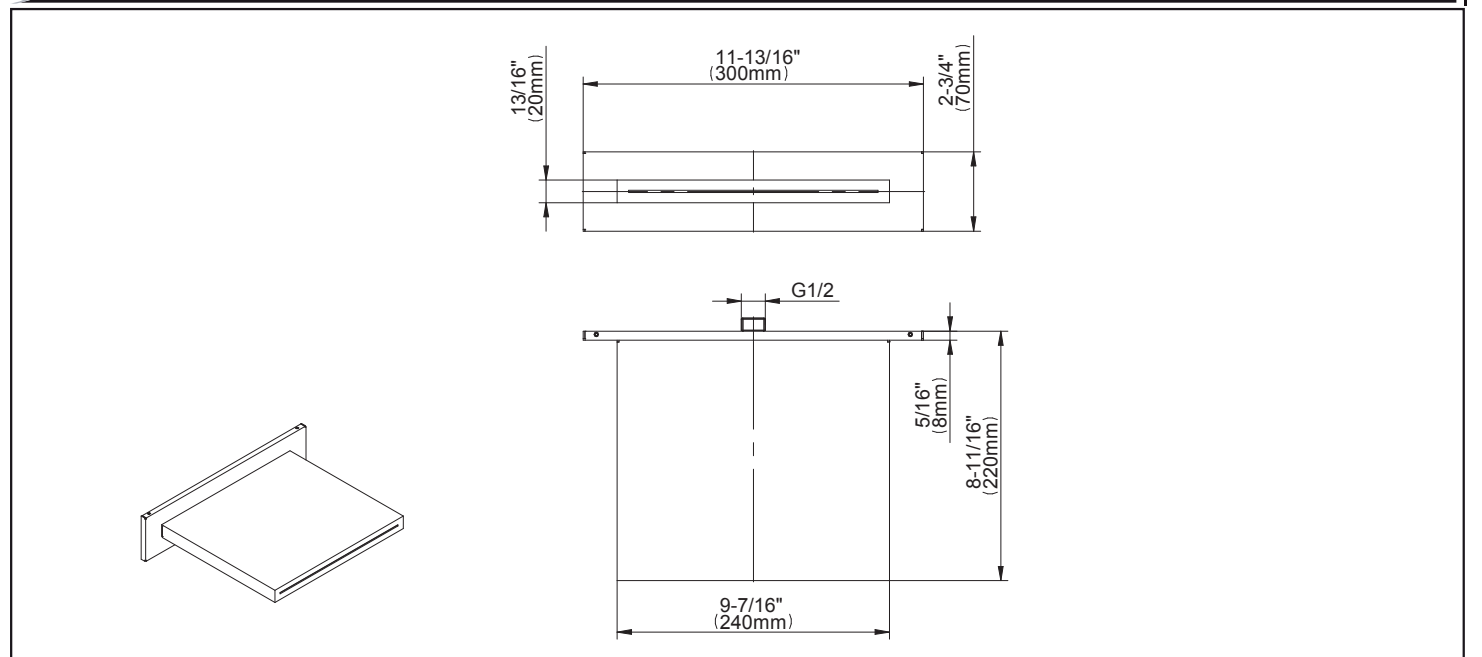
ATENCIÓN! Para el cuidado, utilice solamente una toalla suave con jabón y agua! Bajo ninguna circunstancia no use productos químicos.

ACHTUNG! Verunreinigungen bitten wir mittels Wasser mit Seife und mit weichem Lappen beseitigen! In keinem Falle chemische Mittel verwenden.

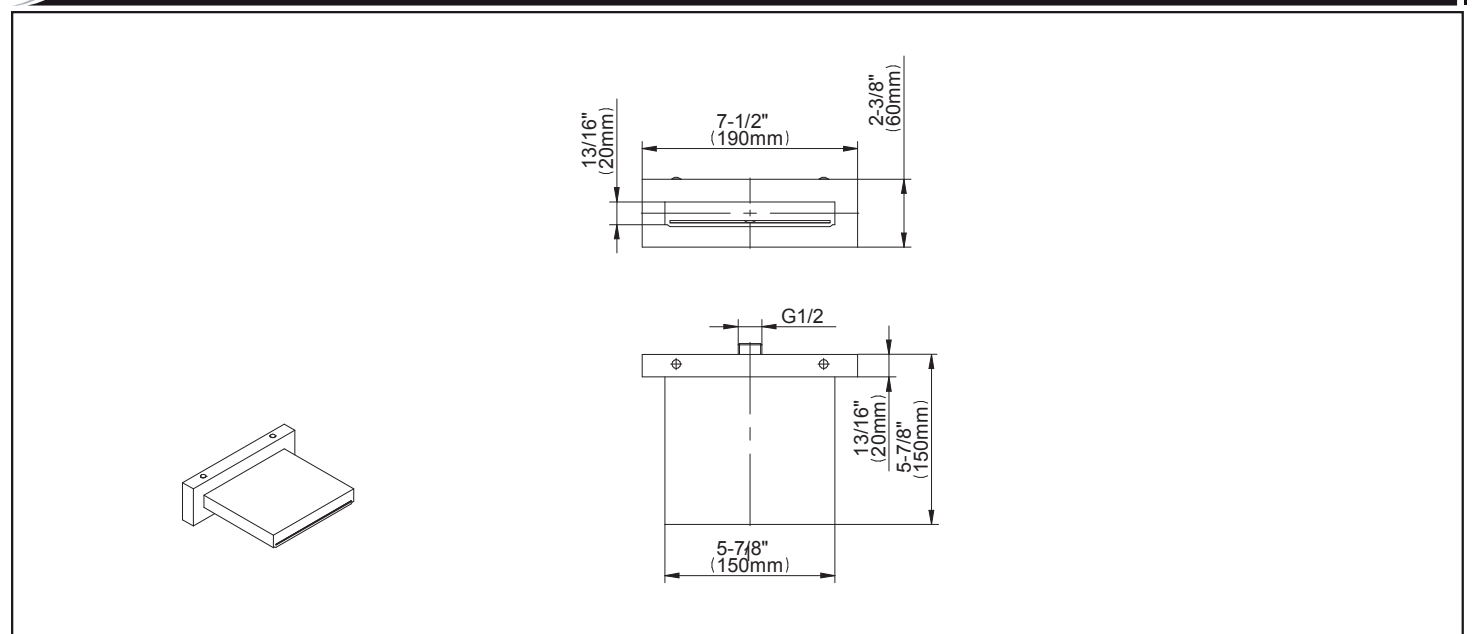
ВНИМАНИЕ!

ATTENZIONE! Attenzione! Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detersivi chimici.

AQUA-SENSE 5105080



AQUA-SENSE 5135600

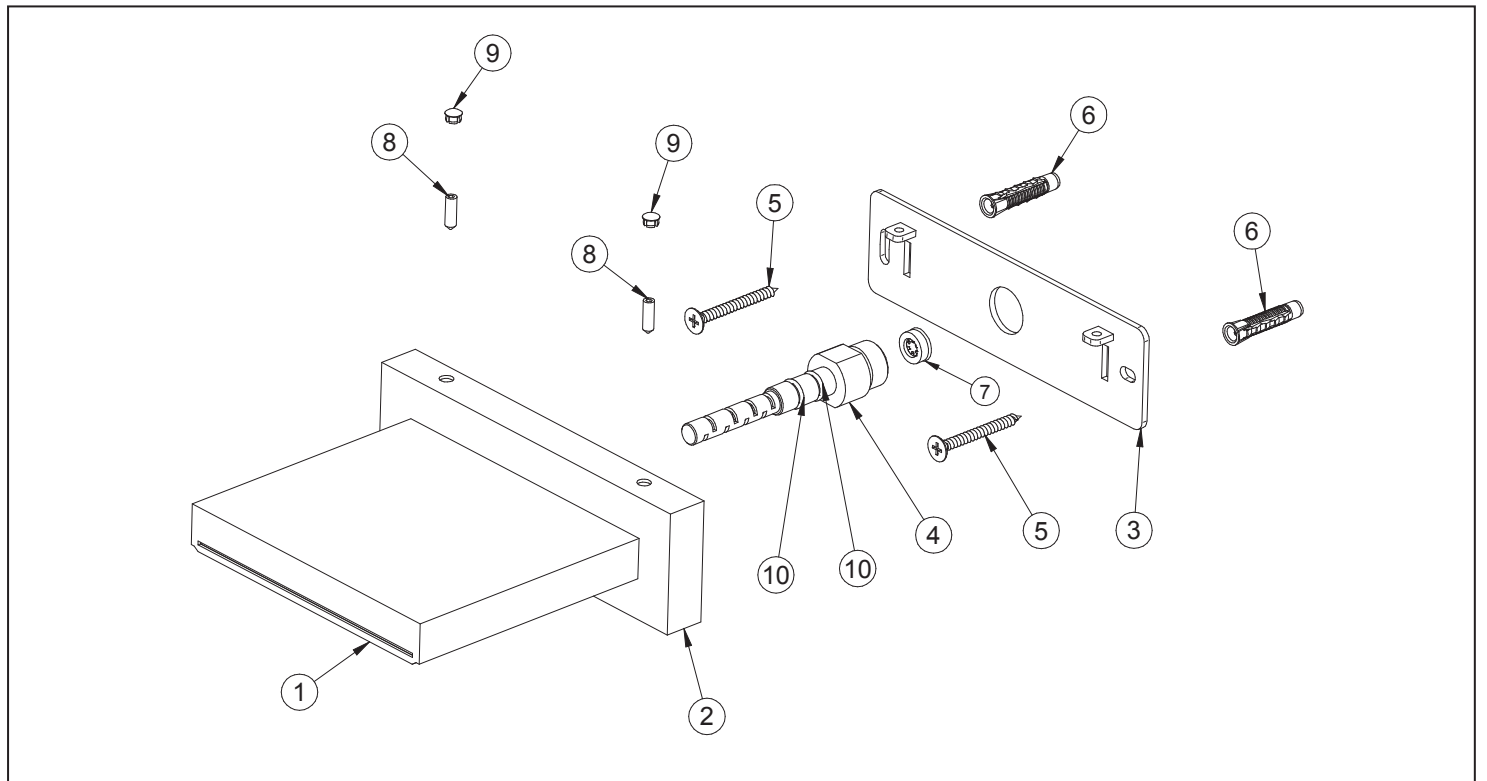


- | | | | | | |
|---|---|--|---|--|---|
| <p>GB</p> <p>➔ For assembly you will need:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● an adjustable spanner, ● pliers, ● teflon tape, ● silicon or other sealant. | <p>D</p> <p>➔ Bei der Montagewerden benötigt:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● verstellbarer Schlüssel, ● Kombizange, ● Teflonband, ● Silikon oder anderes Dichtungsmittel. | <p>F</p> <p>➔ Les outils nécessaires pour le montage:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La clef à ouverture variable, ● La pince universelle, ● La bande Téflon, ● Le silicone ou une autre garniture d'étanchéité. | <p>RUS</p> <p>➔ Для монтажа необходимы:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● разводной ключ, ● плоскогубцы, ● тефлоновая лента, ● силикон или другой уплотнитель. | <p>E</p> <p>➔ Para el montaje se necesitan:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● llave ajustable, ● alicates universales, ● cinta de teflón, ● silicona u otro tipo de material de estancar. | <p>IT</p> <p>➔ Per il montaggio sono necessari i seguenti utensili:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● chiave registrabile, ● tenaglia piana, ● nastro di teflon, ● silicone o altro tipo di guarnizione. |
|---|---|--|---|--|---|

- | | |
|--|---|
| <p>GB</p> <p>➔ BEFORE INSTALLATION:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Read the instruction before assembly. ● Read all the notes and information on the use and maintenance of the unit. ● Before installing the unit it is advisable to rinse it out to remove any impurities or dirt. ● For the hot and cold water supply we recommend you install ball cocks with filters. | <p>D</p> <p>➔ VOR DER MONTAGE:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Bevor Sie mit der Montage beginnen, lesen Sie bitte die Anleitung. ● Lesen sie bitte alle Bemerkungen, Informationen über. ● Bevor Sie die Batterie montieren, ist angebracht die Anlage zu spülen, um die Verunreinigungen zu beseitigen. ● Wir empfehlen auf dem Warm- und Kaltwasserzulauf die Kugelhähne mit Filter zu montieren. |
|--|---|

- | | |
|--|---|
| <p>F</p> <p>➔ AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION :</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Avant installation, veuillez lire la notice. ● Prenez connaissance de toutes les informations et remarques liées à l'usage et à l'entretien de la batterie de douche. ● Avant d'installer la batterie, il est recommandé d'effectuer un rinçage de l'installation, de manière à éliminer les impuretés éventuelles. ● Nous vous recommandons d'installer des robinets à tournant sphérique au niveau de l'alimentation en eau chaude et en eau froide. | <p>RUS</p> <p>➔ ПЕРЕД МОНТАЖЕМ:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Перед установкой прочтите инструкцию. ● Перед установкой батареи ознакомьтесь со всей информацией и замечаниями, касающимися использования и обслуживания душевой батареи. ● Перед установкой батареи рекомендуется промыть установку, чтобы удалить любые загрязнения. ● Мы рекомендуем установить шаровые краны с фильтрами на горячем и холодном водоснабжении. |
|--|---|

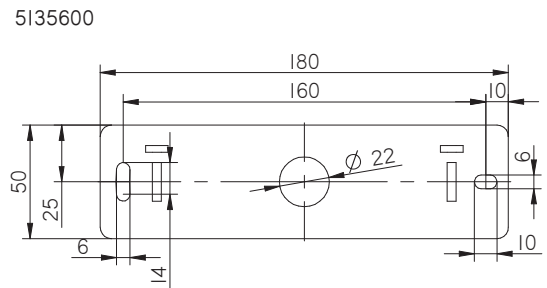
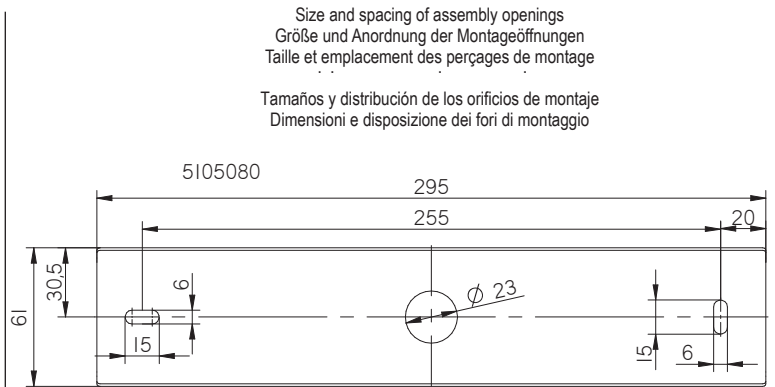
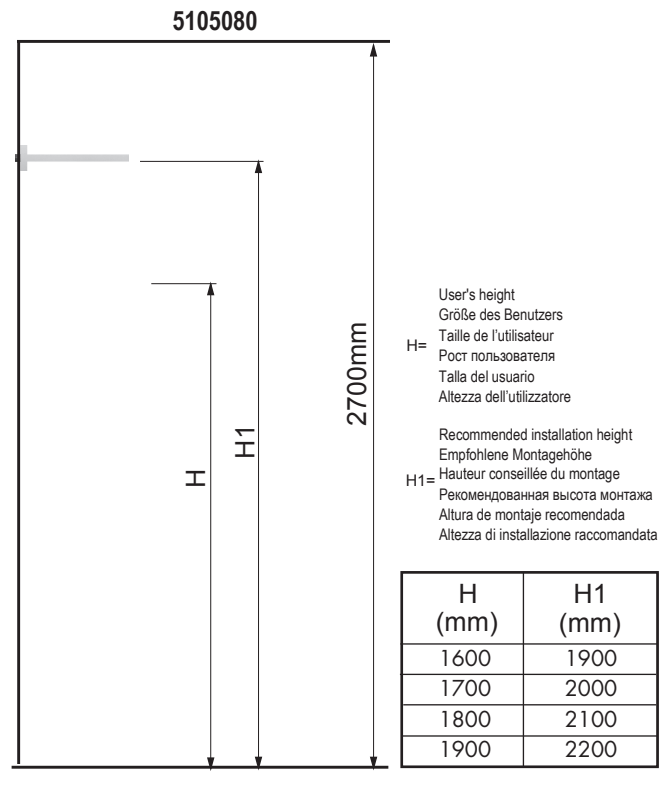
- | | |
|---|--|
| <p>E</p> <p>➔ ANTES DE INSTALAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Antes de empezar el montaje lea la instrucción. ● Lea todos los comentarios, informaciones sobre el servicio y la conservación de la batería. ● Antes de instalar la batería se recomienda enjuagar la instalación para quitar toda la basura. ● En la alimentación de agua caliente y fría recomendamos el montaje de grifos angulares de bolas con el filtro. | <p>IT</p> <p>➔ PRIMA DEL MONTAGGIO:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Prima del montaggio leggi il manuale. ● Leggi tutte le avvertenze, le informazioni sul funzionamento e sulla manutenzione della batteria. ● Prima di montare la batteria è opportuno sciacquare l'impianto allo scopo di eliminare le impurità. ● Sull'alimentazione con acqua calda e fredda consigliamo di montare rubinetti a sfera con il filtro. |
|---|--|



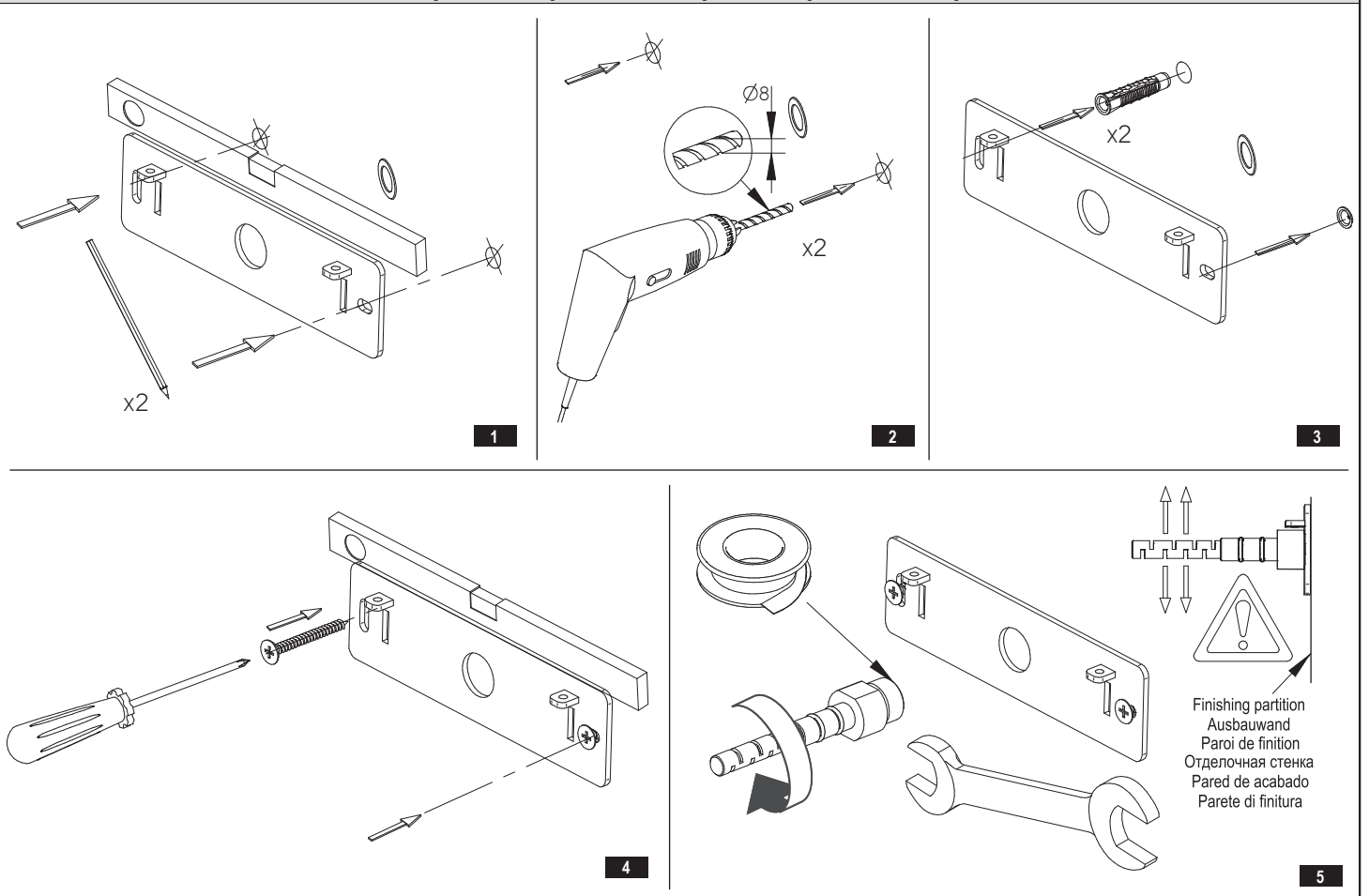
| | GB | D | FR | RUS | E | IT |
|----|------------------|-------------------------|-------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|
| 1 | Spout | Auslaufgarnitur | Robinet | Излив | Caño | Bocca |
| 2 | Decorative cover | 8Yg1 d6YbXV | Coffre | Коробка | Caja | Cassetto |
| 3 | Mounting plate | Montageblech | Plaque de montage | Монтажный лист | Chapa de montaje | Lamiera di montaggio |
| 4 | Connector pipe | Stutzen | Tubulure | Патрубок | Racor | Terminali |
| 5 | Screw | Gewindestift | Vis | Винт | Tornillo | Bullone |
| 6 | Dowel | Dübel | Cheville | Штифт | Pasador | Tassello |
| 7 | Screw | Gewindestift | Diaphragme | Винт | Orificio | Boccaglio |
| 8 | Screw | Gewindestift | Vis | Винт | Tornillo | Bullone |
| 9 | Hole plug | Blindplatte | Capot | Заглушка | Obturator | Tappo |
| 10 | O-ring seal | O-Ringdichtung | O-ring | Уплотнительное кольцо | Junta tórica | Guarnizione ad anello |
| 11 | Hex key | Innensechskantschlüssel | Clé Allen | 1 1 | Llave allen | Chiave a brugola |

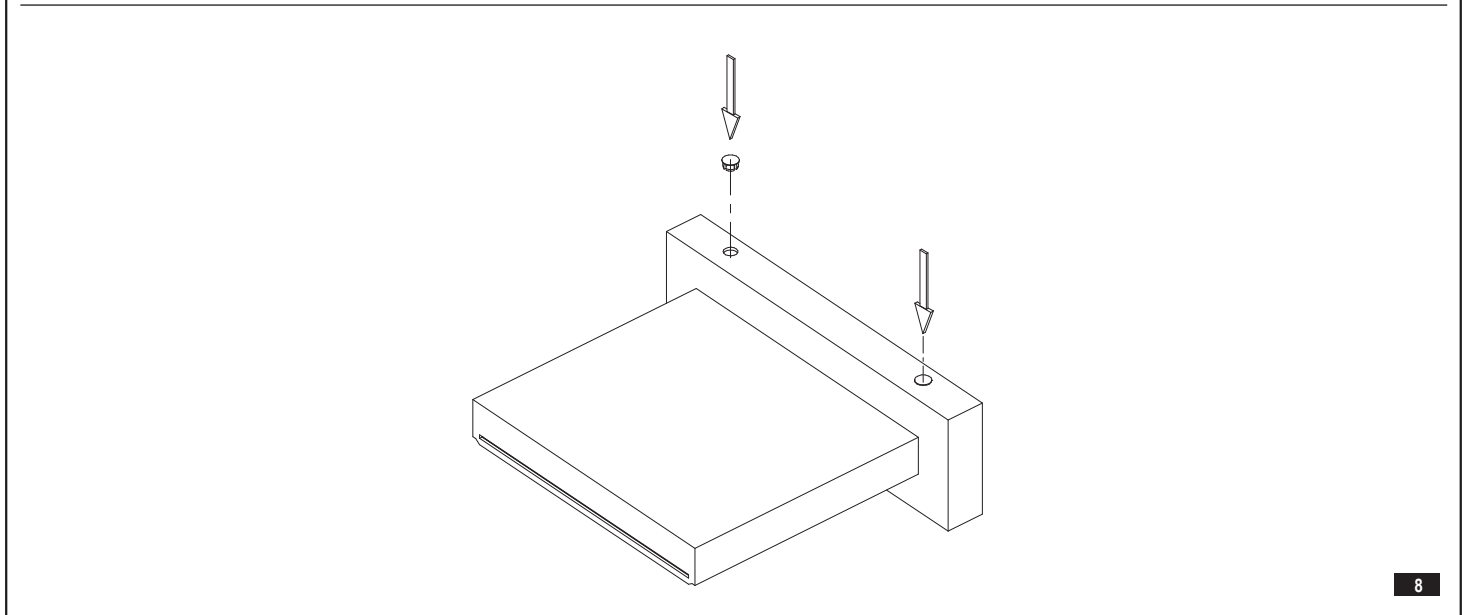
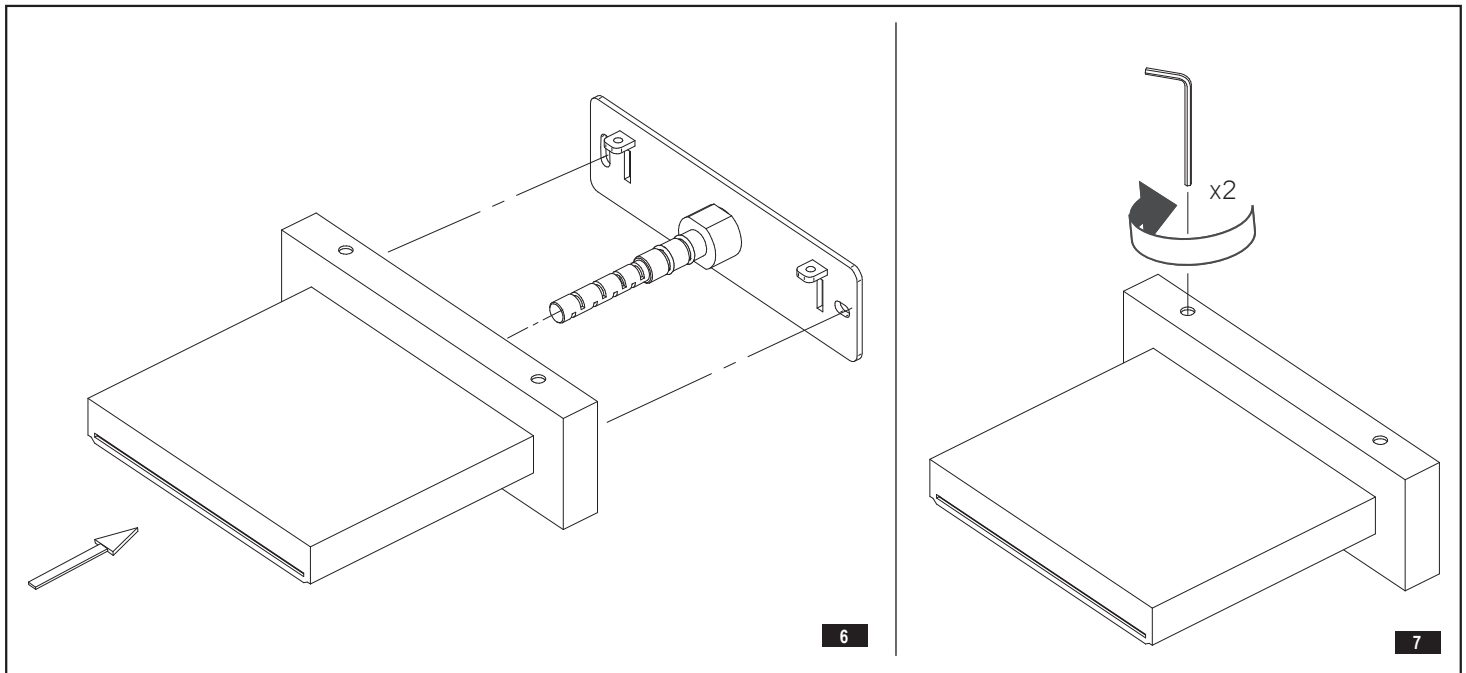
ASSEMBLY DIAGRAM ; MONTAGEDARSTELLUNG ; SCHÉMA DE MONTAGE ;

ESQUEMA DE MONTAJE ; SCHEMA DI MONTAGGIO



INSTALLATION ; MONTAGE ; ASSEMBLAGE ; МОНТАЖ ; INSTALACIÓN ; MONTAGGIO





4 MAINTENANCE

● Clean water guarantees that a mixer equipped with ceramic flow regulators will work correctly, i.e. the water should not contain any impurities such as sand, boiler scale etc. Because of this, the pipe system should be equipped with sieve filters or, if there is no such possibility, with individual cut-off valves with filters designed for such units.

● In the event of increased steering resistance, greater pressure should not be exerted on the handle, as this may cause damage to the flow regulator. In such a situation, the regulator should be removed and cleaned of the dirt and impurities which have accumulated on it.

● The seals should be maintained with vaseline or silicon oil.

Cleaning the outer coating:

● dirt or stains on the external surfaces of the mixer resulting from scale deposits should be removed by washing the unit with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth,

● under no circumstances should the surface of the mixer be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids,

● plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

GB

4 WARTUNG

● Eine Garantie für richtige Funktion von Batterien mit keramischen Durchflussregler ist sauberes Wasser, das heißt Wasser ohne solche Verunreinigungen, wie: Sand, Kesselstein, usw. Deswegen wird die Ausrüstung der Wasserleitungsanlage mit Gitterfilter gefordert, und wenn solche Filter nicht vorhanden sind, soll es möglich sein, die für Batterien bestimmte Absperrventile mit Filter zu montieren.

● Bei vergrößertem Einstellungswiderstand soll man auf den Heben keinen größeren Druck ausüben, da es eine Beschädigung des Durchflussreglers verursachen kann. Wenn es so ist, soll man den Regler ausmontieren und die auf dem Regler gesammelten Verunreinigungen entfernen.

● Die Dichtungen sollen mit Vaseline oder Silikonöl gewartet werden.

Reinigung der äußeren Oberflächen:

● Den Schmutz oder die Flecke, entstanden infolge von Steinablagerungen auf den äußeren Batterieoberflächen, durch Abspülen mit Seifewasser entfernen, den Stein mit Essig lösen, danach die Oberfläche mit sauberem Wasser abspülen und mit weichem Lappen trocknen.

● Auf keinem Fall die Batterieoberfläche mit rauen Lappen oder mit scheuermittel- oder säurehaltigen Reinigungsmitteln reinigen

● Für die Reinigung der Kunststoffteile oder lackierten Teile kann man keine alkoholhaltige Mittel, Desinfektions- oder Lösungsmitteln verwenden.

D

